

Amharic ( )

Chichewa (chiCheŵa)

Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi Mzimu  
Woyerā.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu Khristu, ndi  
chikondi cha Mulungu, ndi mgonero wa Mzimu  
Woyerā Khalani nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholembera

( ), Abale (abale ndi alongo), tiyeni tivomereze  
machimo athu, Chifukwa chake kukonzekera  
kukondwerera zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu Wamphamvuyonse  
Ndipo kwa inu, abale ndi alongo, Kuti  
ndachimwa kwambiri, M'malingaliro anga ndi  
m'mawu anga, Zomwe ndachita komanso  
zomwe ndalephera kuchita, kudzera  
cholakwika changa, kudzera cholakwika  
changa, Mwa kulakwa kwanga koopsa;  
Chifukwa chake ndikupempha kwa Mariya-  
namwali, Angelo onse ndi oyera mtima onse,  
Ndipo inu, abale ndi alongo,  
Kundipempherera kwa Ambuye Mulungu  
wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse amatichitira  
chifundo, Mutikhululukire machimo athu,  
natibweretsa moyo wosatha.

Ameni

Kheno

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

|                    |  |
|--------------------|--|
| <u>Amharic ( )</u> | <u>Chichewa (chiCheŵa)</u>                   |
| ,                  | <b>Khristu, chitirani chifundo.</b>          |
| ,                  | Khristu, chitirani chifundo.                 |
| ,                  | <b>Ambuye, chitirani chifundo.</b>           |
| .                  | Ambuye, chitirani chifundo.                  |
|                    | Loliya                                       |
| ,                  | Ulemerero kwa Mulungu                        |
| ,                  | Kumwambbamwamba, ndi mtendere padziko        |
| ,                  | lapansi kwa anthu amene akufuna zabwino.     |
| ,                  | Timakutamandani, timakudalitsani,            |
| ,                  | timakukondani, timakulemekezani,             |
| ,                  | tikukuthokozani chifukwa cha ulemerero       |
| ,                  | wanu waukulu, Yehova Mulungu, Mfumu ya       |
| ,                  | Kumwamba, O Mulungu, Atate                   |
| ,                  | Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu Khristu,         |
| ;                  | Mwana Wobadwa Yekha, Ambuye Mulungu,         |
| ;                  | Mwanawankhosa wa Mulungu, Mwana wa           |
| ;                  | Atate, muchotsa machimo adziko lapansi,      |
| ;                  | tichitireni chifundo; muchotsa machimo       |
| ;                  | adziko lapansi, landirani pemphero lathu;    |
| ;                  | mwakhala pa dzanja lamanja la Atate;         |
| ;                  | tichitireni chifundo. Pakuti Inu nokha ndinu |
| ;                  | Woyer. Inu nokha ndinu Yehova, Inu nokha     |
| ;                  | ndinu Wammwambamwamba. Yesu Khristu,         |
| ;                  | ndi Mzimu Woyer, mu ulemerero wa             |
| ;                  | Mulungu Atate. Amene.                        |
|                    | Kusonketsa                                   |
| .                  | <b>Tiyeni tipemphere.</b>                    |
| .                  | Amene.                                       |
|                    | <b>Linurgy ya Mawu</b>                       |
| .                  | Kuwerenga koyamba                            |
| .                  | Mawu a Yehova.                               |
| .                  | Zikomo Mulungu!                              |
| .                  | PALIS  |
| .                  | Kuwerenga kwachiwiri                         |
| .                  | Mawu a Yehova.                               |
| .                  | Zikomo Mulungu!                              |

|                    |   |
|--------------------|---|
| <u>Amharic ( )</u> | <u>Chichewa (chiCheŵa)</u>  |
|                    | Mau amubaibulo  |
|                    | Ambuye akhale nanu.   |
|                    | Ndipo ndi mzimu wanu.   |
| n.                 | <p><b>Kuwerenga kwa Holy Gospel malinga ndi N.</b></p> <p>Ulemerero kwa inu, O Ambuye</p> <p><b>Uthenga Wabwino wa Ambuye.</b></p> <p>Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu Khristu.</p>   |
|                    | <b>Ntchito Zachikhulupiriro</b>   |
|                    | <p>Ndimakhulupirira mwa Mulungu mmodzi,</p> <p>Atate wamphamu zonse, Mlengi wa kumwamba ndi dziko lapansi, zinthu zonse zooneka ndi zosaoneka. Ndikhulupirira mwa Ambuye mmodzi Yesu Khristu, Mwana wobadwa yekha wa Mulungu, wobadwa ndi Atate mibadwo yonse isanakhale. Mulungu wochokera kwa Mulungu, Kuwala kochokera ku Kuwala, Mulungu woona wochokera kwa Mulungu woona, wobadwa, wosapangidwa, wofanana ndi Atate; mwa lye zinthu zonse zinalengedwa. Kwa ife anthu ndi ku chipulumutso chathu, iye anatsika kuchokera kumwamba. ndipo mwa Mzimu Woyera adabadwa mwa Namwali Mariya, nakhala munthu. Chifukwa cha ife adapachikidwa pansi pa Pontiyo Pilato; anafa ndipo anaikidwa m'manda, ndipo adawukanso tsiku lachitatu mogwirizana ndi Malemba.</p> <p>Anakwera kumwamba ndipo wakhala pa dzanja lamanja la Atate. Iye adzabweranso mu ulemerero kuweruza amoyo ndi akufa ndipo ufumu wake sudzatha. Ndikhulupirira mwa Mzimu Woyera, Ambuye, wopatsa moyo, amene atuluka kwa Atate ndi Mwana, amene apembedzedwa ndi kulemekezedwa ndi Atate ndi Mwana; amene analankhula mwa aneneri. Ine ndimakhulupirira mu mpingo umodzi, woyera, wa katolika ndi wa utumwi.</p> |
| Pilate             |   |

Amharic ( )

Chichewa (chiCheŵa)

Ndikuvomereza Ubatizo umodzi  
wokhululukidwa machimo ndipo  
ndikuyembekezera kuuka kwa akufa ndi moyo  
wapadziko limene likudza. Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse

**Ife tikupemphera kwa Ambuye.**

Ambuye, imvani pemphero lathu.

**Linurgy ya Ukaristia**

Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka kalekale.

**pempherani abale (abale ndi alongo) kuti  
nsembe yanga ndi yanu zikhale  
zovomerezeka kwa Mulungu, Atate  
wamphamvuyonse.**

Ambuye alandire nsembe m'manja mwanu  
chifukwa cha ulemerero ndi ulemerero wa  
dzina lake, kwa ubwino wathu ndi zabwino za  
Mpingo wake wonse woyeria.

Amene.

**Pemphero la Ukaristia**

**Ambuye akhale nanu.**

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Kwezani mitima yanu.**

Timawakweza kwa Yehova.

**Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu wathu.**

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyeria, Woyeria, Woyeria, Ambuye Mulungu  
wa makamu. Kumwamba ndi dziko lapansi  
zadzaza ulemerero wanu. Hosana  
m'Mwambbamwamba. Wodala iye amene  
akudza m'dzina la Ambuye. Hosana  
m'Mwambbamwamba.

**Chinsinsi cha chikhulupiriro.**

Amharic ( )

Chichewa (chiCheŵa)

Timalengeza za imfa yanu, Yehova, ndi kuvomereza kuuka kwanu mpaka mutabweranso. Kapena: Pamene tidya Mkate uwu ndi kumwa chikho ichi, Timalalikira za imfa yanu, Yehova, mpaka mutabweranso. Kapena: Tipulumutseni, Mpulumutsi wa dziko lapansi, chifukwa cha Mtanda ndi Kuuka kwa akufa mwatimasula.

Amene.

**Mwambo wa Mgonero**

**Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo opangidwa ndi chiphunzitso chaumulungu, ife tingayerekeze kunena kuti:**

Atate wathu wakumwamba, dzina lanu liyeretsedwe; ufumu wanu udze, kufuna kwanu kuchitidwe padziko lapansi monga kumwamba. Mutipatse ife lero chakudya chathu chalero, ndipo mutikhululukire zolakwa zathu. monga ife tiwakhululukira iwo amene atilakwira ife; ndipo musatitengere kokatiyesa; koma mutipulumutse kwa woyipayo.

**Tipulumutseni, Ambuye, tikukupemphani, ku zoipa zonse, perekani mtendere masiku athu ano; kuti, ndi thandizo la chifundo chanu, titha kukhala omasuka ku uchimo nthawi zonse ndi wotetezedwa ku zovuta zonse, pamene tikudikira chiyembekezo chodala ndi kudza kwa Mpulumutsi wathu, Yesu Kristu.**

Kwa ufumu, mphamu ndi ulemerero ndi zanu tsopano ndi nthawi zonse.

**Ambuye Yesu Khristu, amene adati kwa Atumwi anu: Mtendere ndikusiyirani inu, mtendere wanga ndikupatsani; musayang'ane machimo athu, koma pa chikhulupiro cha Mpingo wanu, ndipo mwachisomo amupatse mtendere ndi umodzi**

Amharic ( )

Chichewa (chiCheŵa)

mogwirizana ndi chifuniro chanu. Amene ali  
ndi moyo ndi kulamulira ku nthawi za nthawi.  
Amene.

Mtendere wa Ambuye ukhale nanu nthawi  
zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Tiyeni tiperekane chizindikiro cha mtendere.

Mwanawankhosa wa Mulungu, amene  
amachotsa machimo adziko lapansi,  
tichitireni chifundo. Mwanawankhosa wa  
Mulungu, amene amachotsa machimo adziko  
lapansi, tichitireni chifundo. Mwanawankhosa  
wa Mulungu, amene amachotsa machimo  
adziko lapansi, tipatseni mtendere.

Onani Mwanawankhosa wa Mulungu,  
tawonani lye amene achotsa machimo adziko  
lapansi. Odala ali amene ayitanidwa ku  
mgonero wa Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine woyenera kuti ulowe pansi  
pa denga langa, koma nenani mau okha,  
ndipo moyo wanga udzaciritsidwa.

Thupi (Magazi) a Khristu.

Amene.

Tiyeni tipemphere.

Amene.

**Miyambo yomaliza**

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Mulungu Wamphamvuzonse akudalitseni,  
Atate, ndi Mwana, ndi Mzimu Woyeria.

Amene.

Kuchotsedwa ntchito

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani, lengezani  
Uthenga Wabwino wa Ambuye. Kapena: Pitani

Amharic ( )

Chichewa (chiCheŵa)

mumtendere, mukulemekeza Ambuye ndi  
moyo wanu. Kapena: Pita mumtendere.

Zikomo Mulungu!

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC